古蘭經譯解 卷二十一（續第二十九章）

拜功能阻止作惡

四五 你誦那所告諭你的經典，【一二九七】你當立拜功！禮拜確能阻遏醜惡和非理的事。【一二九八】記念安拉更是偉大。安拉知道你們的作爲。

四六 你們不要與有經人爭辯，除非以至好的態度。對猶太人或基督徒發生論戰的時候，在我們最好是引據眞主的話；更要以溫柔對粗暴；以容忍對患怒；以促善對嫉忌；以沉靜對急切。他們之中背義的人在外。不信伊斯蘭，不納特別稅，尙且動武的人，當然是要以武力解決的。

四七 我們說：『我們歸信降給我們的，古蘭和降給你們的。我們的主和你們的主是一。我們是惟獨順服他的。』

四八 我如此清把經典降給你。就像把別的經典降給其他聖人。蒙我降給經典的人信牠；若易卜尼色剌目等均信古蘭。這一切人裏（也）有信牠的。阿拉伯人裏，亦有信古蘭的。不承認我的表徵的，只有一般逆徒。此指猶太人說的，因爲他們明知古蘭是主降的經典，而竟自故意的不承認。

一二九七 這話是眞主命穆聖誦讀古蘭，要藉此接近眞主。但是在讀牠的人應潛心參悟牠的意義，因爲參悟意義的讀者，每讀一次則多一次的見解。不止個人誦讀，且要勸導別人，催促別人奉行天經上所記的條例和訓教。傳歐墨爾逮捕一個竊賊，吩咐割他的手。（那人原不懂教律）賊人說：你爲了什麼單「割」我的手呢？歐墨爾對他說：因爲實行古蘭經上的條文，那就是眞主說：『男女竊賊，你們要割他倆的手，以懲其所作的。這是出自安拉的儆誡。安拉是優勝的，精明的』。那個賊人說：『我未聽過這話，假使我聽過這話，我絕不敢偷人家』。歐墨爾不接受他這套話，終至割掉那個賊人的手。由此以觀，可知凡是一個穆民都應該知道教律。不知教律的人，一旦違背教律，不能藉口不知，就不作罪。有如不知國法的人，一旦犯法，也要科以罪名的。

一二九八 這話是命人逐時禮拜；因爲那遵循條件的拜功，能遏止理智上認爲可恥的惡事，和宗教上列入禁條的妄行。要之，禮拜便能遏止作惡；常時的禮拜，便是不斷的記念眞主，也是引至怕主的原因。

禮拜的人作惡事其罪更大

對於教外的聖經自應是其是而非其非

刑罰來自頭上與脚下

附說　傳一位青年輔士，一向隨着穆聖作五時禮拜。但是所有的罪惡在他一無丟掉。有人報告聖人了，聖人說：『他的拜功卽將遏止他』而後爲時不久，那人果然悔過，歸爲上等輔士了。穆聖亦說：『一切善惡行爲統具一種特性。禮拜的特性是喚醒穆民怕主，遠避一切應禁的事情。至於放棄禮拜的，那也是他的一種特性』。穆聖說：『不遵循條件禮拜的人，未免依舊要作些無恥可惡的事情。如此他那禮拜僅可增加眞主的怒恨罷了』！這就是說：他那禮拜反於他有損。接近眞主的引線，在他身上反成爲離開眞主的緣由了。如此禮拜，只有形式，恐無實際。

二二九九　指討喇忒和引支勒天經言。穆聖聽見有經人讀討喇忒，而爲伊斯蘭人用阿文解釋牠。聖人說：『你們不要信有經的人，也不可不信；你們就說：我們信安拉和他的經典和他的列使』。他們說的話如果屬實，怎可不信呢？如其是謊話，又怎可信牠呢？

[四八]從前你未讀過經典，你也未用右手寫過牠。【一三〇〇】果然是那樣，[如果讀過寫過。]一般虛浮的人定要懷疑了。【一三〇一】[四九]不然，牠是記在一般有識者胸中的明文。【一三〇二】不承認我表徵的，只是一般背義的人。[這記在穆民胸中的古蘭，只有猶太人明知而不信。][五〇]他們說：『怎麼不把出自養主的異跡降給他呢？』【一三〇三】你說：『一切異跡惟操自安拉；我只是一個公開傳警告的。』[除此以外，不負責任。][五一]我降給你經典，讀給他們，這事尙不使得他們滿足嗎？其中確含有慈惠和勸化一般有正信的民衆。[五二]你說：『安拉在我和你們中間作見證已可滿足了。他知道天地間所有的。信虛僞不信安拉的人，均是傷折的。』[五三]他們要求你立時現出刑罰。設非一定的時期，刑罰必然達至他們；當他們不知覺的時候，那刑罰一定突然來到。[五四]他們向你要求立時現出刑罰。火獄確是環繞衆逆徒的。[五五]當那一日，他們被上面與脚下的刑罰所遮，主說：『你們嘗自所作過的吧！』

一三〇〇　這話就是說，穆聖未讀過各項天經，也未寫過經典。

世界上背誦古蘭經的以坡哈拉爲最多

一三〇一 猶太人常讀討喇忒，那經上載明：『穆聖幼而失學』。假使穆聖知書善讀，那末，猶太人不更懷疑了嗎？

附說

著明的語言計十二種：阿剌伯、波斯、希臘、希伯來、哈迷爾、敍利亞、羅馬、科普替、巴爾巴爾、西班牙、印度、中國。相傳此皆造始於人祖阿丹。先是把牠寫在泥土上，而後燒成磚。後來，他的子孫各得到一部分，展轉照錄。易司馬衣所得到的是阿剌伯文字——魯白。譯者按：依此傳述，可知國文不是教外人創造的。試退一步說，假使牠確是教外人創造的，那也不就是中國文禁不可讀的正當理由，而況文字無教別。

一三〇二 古蘭經文，被記在一部分穆民的心中，這是一件特殊的事情。其他民族讀他們的聖經，全都看照原本。合上本就不全知道。（他們的聖人另當別論）傳穆聖說：『有經人嫉妒你們的第一個原因，就是你們有許多人能夠背誦古蘭的全部』。譯者按：近東各伊斯蘭區域，尤其是波哈拉，能背誦古蘭全部的很多。中國西北，也有其人。

一三〇三 他們說這話是要求穆聖把昔年母撒和爾撒現過的那樣異跡現給他們。其實眞主降下來的古蘭，還不就是異跡嗎？這樣異迹是永遠存留於世間的。牠那內容的美妙，從古及今，無人能於仿擬一章。其他聖人，若母撒的手杖化爲巨蛇等等的異跡，事過境遷，已無所存了。

•我[五六]那歸信的衆僕啊！•我的地方確是寬大的。【一三〇四】你們應當拜•我。[五七]每一個有性命的是該嘗死亡的。而後你們惟被歸於•我。【一三〇五】歸[五八]信並作善舉的人，•我將教他們永居在天園中，諸河流於其下的高樓上。工作者的報酬太好了！那般[五九]人，他們忍耐，【一三〇六】並且仰賴養主。[六〇]許多動物不能擔負自己的給養；【一三〇七】安拉賜給牠和你們給養。•他是能聽的，深知的。[六一]你若問他們：『誰造化了天地，並降服了日月？』他們必說：『安拉。』他們轉變到哪裏？（竟自放棄認一之道，而轉入妄信多主。）[六二]安拉爲其意欲：的衆僕伸縮給養。安拉實是深知萬事的。[六三]你若問他們：『誰由上空降水而用牠活地於既死以後？』他們必說：『安拉。』你說：『讚頌安拉！』（在反對派也不敢不作此承認。）他們的多半實不了解。

不得推動教務時自聽遷徙

【一三〇八】這今生不外是玩耍與荒嬉；後世卽是永生。設若他們知道了，……。[六四]如果他們了然於此，則必不棄後世而戀今生。

一三〇四 穆聖率衆遷移默底納後，有些穆民因貧無川資，或因戀土難移，依然留居墨克。但是因受敵人的壓迫，至不能發展教務。於是眞主降下這段經文，大致是說：在本鄉不能執行教務的時候，大可遷到別處去住，因爲主的地面是寬大的，何必固居一方。

一三〇五 死後歸主，聽候審判。每一個人全是這樣的結果。那末，只可加強的預備路費，（就是善功）不要遲疑。

附說

人，不要把遷居看成一件不容易的事，莫把離開本土當成怎樣的困難。如果本鄉是個不信正道的地方，最好是遷地爲良。原住的地方，若是一個作惡事，慣行異端的所在，自不能糾正，也無法阻止，那只好是遷到善者居住的區域。

一三〇六 就是忍受多神教的壓制，永久堅守正教；並忍痛離開本土，而遷居異鄉。

一三〇七 穆聖吩咐教生們遷移。當時有些人說：我們怎可遷居在自無生活之道的地方，所以眞主降下這段經文。其中的要點是：託靠在主上，深信去到不拘哪裏，由眞主賜給生計。這樣託靠，完全出自「信德」的力量。在信仰力達到十足的時候，一切問題全不成問題了。居住本土，遷到外鄉，皆是一樣。穆聖說過：『凡是爲着宗教從一個地方逃到一個地方的，縱屬一虎口之遙，終必得進天園。可望與易卜拉欣和穆罕默德爲伴侶』。他的得進天園，是因其爲着宗教離鄉背井，奉行天命遷地爲良。至於能夠伴同易聖、穆聖，那卻是因其追隨他二位的足跡，離開本土，昌明聖道。易聖曾遷往耶路撒冷聖地，穆聖曾遷居默底納城市。

一三〇八 逆徒們大半不知事務，所以言不顧行，竟至給眞主擬匹偶；稱偶像爲受拜的主。

他們乘在船上的時候，就呼求安拉，對他竭誠順服着。[六五]【一三〇九】及至眞主解救他們達至陸地的時候，他們立刻就舉定匹偶，[六六]仍復妄信多主。爲的是瞞昧我所賜給他們的，更爲的是享受。不久他們就知道。[六七]迨至遭難的時候，便就知道自己的結局了。他們豈未看見：我設置平安的禁地，其四週的人在遭受劫掠着。【一三一〇】他們信假的，而不承認安拉的恩典嗎？

莫謂老人家全是這樣作的

「假的」指偶像言。[六八]往安拉上造謊，【一三一一】或在眞理達到的時候不曾信服牠，誰比這類人更爲不義？火獄裏沒有逆徒們的住所嗎？【一三一二】[六九]爲我奮鬥的人，我必把他們領在我的道路上。就是教他加強地謹守正道。安拉是和一般爲善的人同在的。

一三〇九 這話是說：逆徒們雖係給眞主舉匹偶，而一旦乘船，遇上風浪，恐被淹死的時候，他們立刻就求主護佑；像是一個謹守正教的眞穆民，只知有眞主不知其他。愚昧時代的人，攜帶偶像乘船，一旦遇上暴風，知有沉船的危險時候，他們就把偶像投在水中，而不斷的呼求：主啊……

一三一〇 「四週的人」不斷被殺被擄；惟有居住在禁地的人，安然無恐。眞主這樣恩惠，在他們應當知道感謝，不該撇開眞主，去拜偶像。

一三一一 有一類人自稱修道家，行動異乎常人。據謂：自己和眞主另有一種情況，另有所得所見。其實，在他什麼也沒有。他們每逢舉行一項醜事，卽說：這是祖宗傳下來的。現代有好多善辯者，每逢幹出違反聖道，抵觸教條的事情，他們就說：我們的老人家就是這樣作，眞主以此命令我們了。其實，這都是他們的詭話。

一三一二 這話是肯定逆徒們必須要住火獄的。他們平素不奉行天命，還有比這事更是忘恩負義的嗎？逆徒們以妄造謊言瞞昧各樣恩惠——若不信伊斯蘭，不守教規，不注意道乘，這全是對眞主負恩。如此負恩，非至良心發現後，斷難改回。

附說

傳伊布拉辛浩洼素和哈密得結伴旅行，往赴墨克。途中遇見一個青年人，彼此同行了一日夜，他是一拜不禮。伊氏問他：『你怎麼不禮拜呢？禮拜比往墨克巡禮尤其重要啊！』他說：『老丈！我未負着禮拜的責任』。伊氏說：『那末，你不是個穆思林嗎？』他說：「不」。伊氏說：你是個什麼人呢？他說：我是一個基督徒。後來他們快要進墨克的時候，伊氏對他說：基督的信徒啊！這是墨克的禁地。在眞主已禁止你們這類人進去。經云：『不信的人只是些個汚穢，本年以後，不要容他們接近禁殿』。請你別處去吧！如果我們在「禁寺」裏撞見你，你就莫怪我們對你不客氣。哈密得說：及至我和伊氏抵達墨克的郊外，有一天正在爾里法提山上坐着，突見那個青年的基督徒走來。身著戒衣，像是一

個巡禮的穆思林的樣子。伊氏問他：你畢竟是怎麼回子事呢？他說：我身著戒衣，混到穆思林羣內。待至步入禁寺望見天房的時候，我的良心立刻發現，即時歸依伊斯蘭了。伊氏聽罷這話，面向哈密得說：你看這個青年！我以他前次明白承認是篤督徒，而深信他現在歸順伊斯蘭是確實無謊的。

按墨克禁地向不容非回教人進去。近代有英國人好奇，欲在朝覲期內入墨克參觀，曾被當局峻拒。聞默底納也是這樣。最奇不過的是：默底納的狗能認識誰是假穆思林。據默底納士人說：有好多次，非回教徒加入巡禮人的隊裏，而被狗認出，追隨他的身後一面亂叫，一面撕他的衣服。

墨克禁殿向不准許非回教人進去

魯密與波斯交綏

第三十章　魯密（即羅馬）

計六十節，墨克下降。惟第一七節是在默底納頒降的。

奉普慈特慈安拉之名。

『阿里甫、倆模、密默。』[一]這是阿拉伯文的三個簡筆字形的譯音。解義從略。魯密[二]在最近之地戰敗了；[三]距阿拉伯不遠之地，或云就是約旦河，巴力士坦。[四]他們在失敗以後即將在幾年以內獲勝。[三]前後的事情惟屬安拉執掌。當那一日，衆穆民藉着安拉的相助快樂。[四]眞主相助自所意欲……的人。他是優勝的，特慈的。[五]安拉約定的。安拉不爽其約。但是世人的多半不知道。[六]墨克的逆徒不知眞主相助穆民。他們知道今生的表面。[七]僅知生活之道——若經商、務農、建築、製造等事。對於後世茫無所知。[八]他們心中豈未思考：安拉只以正義並依一定的期限造化天地萬有嗎？造萬物，爲着象徵眞主獨一全能。宇宙存在若干年，在眞主早有預定。許多人確是不信看見養主的，[九]他們豈未在地上遊行而觀察他們以前衆人的結果如何？那些人原比他們力量雄厚。[一六]他們耕地，並且繁榮牠，多過他們所繁榮的。列使現給他們種種明證。安拉未虧負他們。但是他們自虧己身了。

[一三一三]「魯密」是易司哈各之孫，羅馬人統是他的子孫。後來就稱他們居住的區域爲魯密了。

眞的宗教爲奠定國家的砥柱

莫因友軍一時挫敗而抱悲觀

五時禮拜的根據

附說 傳穆聖曾致書魯密帝王，勸他入教。王接書大喜，表示十二分尊敬。閱畢，覆聖人一函，略云：『余確信你是聖人，但是不能放棄安拉爲爾撒選擇的古教』。穆聖很驚異地說：『他們國家可望永久存在，直到復生日』。

一三一四 魯密與波斯交戰而敗北。墨克的古來氏聞信，歡呼欲狂，說：魯密與穆民全是信奉天經的；古來氏人和波斯人一樣地和他們不同。大可以說：這是我們的弟兄戰敗穆民的好友了。穆民方面聽到這話，感覺頹喪。於是，眞主降經安慰衆穆民，說：魯密在接近波斯的地方戰敗了。在不久以後，魯密一定要把波斯戰敗。穆民聽到這話，全都轉憂爲喜了。後來魯密果然獲勝。

一三一五 當魯密戰勝波斯的時候，捷音傳來，穆民方面異常興奮。這確是眞主相助穆民的鐵證。

一三一六 前代的民族——若阿代、賽母待，全比古來氏人實力雄厚，且比他們善於繁榮地面。但是他們終歸失敗。古來氏人當然不能例外。

一三一七 最不幸的是一般爲惡者的結果；只因他們不信安拉的表徵，並嘲弄牠。[一三一七] 安拉肇造世人，隨又恢復牠，而後你們將被歸返於他。[一二] 當復生成立的那一天，衆作惡的人歸爲失望。[一三] 他們的偶像不能代爲求赦；他們且是不承認自己偶像的。[一四] 表示對牠們無干。當復生成立的那一天，是日，他們紛紛散開。[一五] 穆民與衆逆徒在聽審後各自離開。歸信並作善舉的人，均在天園中得到快樂。[一六] 論到隱昧，不信我的表徵，和（不信）見後世的人，均被帶到刑罰的。[一七] 永居火獄，不得須臾離開。在到晚晌，到清晨的時候，頌安拉清淨！[一三一八] 惟他膺受天地間的讚頌。並在下午與日昃的時候。[一三一九] 他出生於死的，出死於生的，他活地於既死以後。[一九] 你們就是這樣地將被現出。就是出現自墓穴。

一三一七 這幾段經文的大義，是表明前代的人們不信眞理，而致遭到今後兩世的罪刑。他們的一切力量歸爲無用，他們的資財未能代爲免刑。他們既是那樣下場，墨克人又該怎樣？

附說　前人的情事，就是後人的鏡子，可惜人們不大理會。查這些話裏，含着指示一般追求無利而且有害的「知識」的學者。若違背信條的學說，讀牠有壞信士的正當信仰。日久，還許陷入「庫弗囑」。（詩）『你應丟開不屬於本教的知識，莫以「不智」當哲理！對於希獵人的幻想與揣度，不要虛耗精神』。（按希臘人所發佈的一部分新學說，許多的伊斯蘭學者斥爲荒誕）。凡具有「依瑪尼」眞光的人，則應回想前代的哲學家，其結果如何？那些人們全比現代的人在知識上宏富，只是因爲受了惡魔的誘惑而走入歧途了。他們不屑追隨列聖，不信列聖發現過的異迹。他們更編著了許多新書，發表些個疑問。大都是違背列聖所傳的宗教道理，與違背認主獨一的謬論；命名爲「哲學」，在自己且稱爲哲學家。現下有些追究法學的青年們，好讀那些著作，因而失去本來的信仰者極多。這種禍患恐怕直到復生日爲止吧！——以上譯自魯白

按右所云云，對於正在追求宗教知識的青年人確是明白的指導，因經堂的學生，在信仰尚未堅定的時期，讀些邪說謬論，他那信仰方面，難免要被搖動的。此論不可視爲頑固。

一三一八　在這兩個時候「讚主」就是「禮拜」。「清晨」指的是「晨禮」；「晚上」指的是「昏禮」與「宵禮」。

一三一九　「下午」指的是「晡禮」；「日昃」指的是「晌禮」。眞主命人在這五個時候讚他，那就是命以五時朝拜。

二〇　眞主由土上造化你們，而後你們忽然成爲散布的人類，這是他的一項表徵。先由土上造化人祖——阿丹，既而發現一代一代的人類，散布在世界上，這是象徵眞主全能。二一他爲你們由你們的同類上造化妻室；由阿丹的左肋上造化哈娃。爲的是你們和她安居，使夫婦同居。並在你們中間發生愛情和憐憫，這也是他的一項表徵。此中對於有參悟的民衆確含有種種顯跡。二二天地的造化與你們的語言和膚色的不同，【一三二〇】這也是他的一種表徵。此中含有對於衆世界人的種種顯跡。二三你們在夜晝裏睡眠，和你們尋求他的特恩，這也是他的一項表徵。此中對於側耳的民衆確含有種種顯跡。尋求主的特恩，二四就是營謀生計。他因爲恐

嚇並令人希望，把閃電現給你們，【一三一】更由上空降水而用牠復活已死的地，這也是他的一項表徵。此中對於有解悟的民衆確含有種種顯跡。[二五]天地依循主的命令屹立，而後他自地上呼你們一呼的時候，你們輒就出現，【一三二】這也是他的一項表徵。[二六]天地間一切所有惟他執掌，統是順服他的。[二七]他是那肇造萬有，而後恢復牠的主。這是在他上至容易的。惟他具有天地間至高的比擬（主的全知全能等，無與倫比。）他是優勝的，明哲的。

【一三〇】言語不同，就是一處有一處的語言，互不相同，而每人的嗓音又復不同，有如一個人有一個人的形態。彼此無論如何酷肖，也不能無區別。至於膚色不同，大致不出紅、白、黃、黑、棕等色。各有個的膚色，並不一樣。此皆出於眞主全能。

【一三一】眞主發現電光，以此恐嚇世人；尤其是旅行在郊野的人，越發感覺驚悸。不止此，且使人希圖普降甘霖，得獲五穀豐登。

【一三二】這就是說，天使發動第二次號筒的時候，死者各從墓穴中紛紛復起。

【一三三】我就這樣地爲一般有理智的民衆分析種種表徵。[二九]一般背義的人實是無知識着隨從自己的私見了。[三〇]誰能引導被安拉造爲迷誤的人？在他們本無一個相助的。（無人救他們擺脫迷誤。）你當傾向正教。（應守）安拉所賦予人類的稟賦。（人類可依其天然的稟賦而認識眞主獨一，及伊斯蘭教眞確。）【一三四】安拉的造化上無有變換。（由眞主制定的宗教，永遠是認主獨一，絕無改變。）這是正教；（認主獨一的眞宗教。）但是世人的多半不知道。（不知認主獨一。）【一三五】你們當畏懼他，當立拜功，不要列入那般分宗教成派系的多神教徒。每一夥人是酷愛自己所守的。[三一]人類遇難的時候，便就呼求養主，歸向於他。[三二]以後眞主教他們嘗到慈惠的時候，其中的一夥忽然就給養主舉匹偶，[三三]終至瞞昧我所賜給的。你們享受吧！[三四]

以後不久你們就知道了。[三五]將知自己的結局如何。不然，我曾降給他們明證，那明證言及他們所信的匹偶嗎？[三六]當無其事。我教人嘗到慈惠的時候，他們就因牠狂喜；他們若因親手往前送的遭遇不幸了，他們就立時絕望。[三七]由於作下的罪惡而遭逢患難，立刻就不盼望主的慈惠了。他們豈未看見：安拉爲其意欲……的人伸縮給養？此中對於有正信的民衆，確含有種種表徵。【一三二五】

一三二三 這話是指墨克的多神教徒降下的。猶言，你們有些個男女僕人，你們的財產，能讓他們從中染指，共同地平等使用嗎？你們怕他們，如同怕同類的自由人嗎？聖人把這話訴說給多神教徒，問他們這是可能的嗎？他們說：『不可能』。穆聖說：『你們的財產不容奴才們共管夥用，而怎可認被造的物類爲和安拉共同受拜的呢？』

一三二四 有的人妄稱：這段經文上所言的秉賦指的是：人可依其自覺和理想作隨便的信仰，無須受人指示，這就是天賦的宗教。這話太不近情理了，因爲普通人最易被有形的自然界所惑，所以有好多人被引到拜偶像上，他那種信仰乃是自然而然的，在他的感覺中這是很正當的信仰了，其實不是那樣，必須聽從正當宗教上的指導，那個指導來自眞主，藉使者的傳達普遍於世界。（參看臥穌）

一三二五 如此伸縮給養，可供證明眞主全能，無與倫比。這話暗示作人的不要滿心牽掛世事。當事事依賴安拉。所憂慮的「失掉」，應該失掉的時候，那是由眞主操持。其所藉資愉快的，那也來自眞主。所以人們對於生計上的寬窄，不要過喜過憂。

附說

人的衣祿食祿，已經眞主造定。欲多不增，想少不減。傳伊卜挨得罕說：『我們想受窮而富貴迎面來到；有的人們意欲發迹，而偏偏碰到窮困上』。所以說：知者務求心安，不要意存奢望。因爲眞主的安排一定不會錯的。穆聖說：『穆民畏貧，有時自己的「依瑪尼」受了窮的影響』。人處在無拘什麼地步，總要忠實地守教。忠實守教就是奉行天命。關於衣食問題，要在依賴眞主，不得稍懷疑慮。人要對於衣食上顧慮太深了，那便是對於造化他的主懷疑。傳庫爾里氏跟隨某一個以瑪目禮拜完成以後，那個以瑪目問他：『你從那裏吃飯呢？』庫氏說：『以瑪目！請你稍候！等我重再完成拜功，老實答覆你；因爲對於賜給衣食的主懷疑的人，便是對於造物主懷疑。』如此，是具有堅決信仰的穆民，不可跟隨

無定見的人禮拜。因此，眞主在上列一段經文裏說：『此中對於有正信的民衆，確含有種種表徵』，足見缺少正信的人，不識眞主的表徵，且不知引證憑據。所以這類人對於眞主賜給他衣食上，總是有點不大放心似的。

惠贈近戚貧人

三八 你當贈給近戚以其所應得的；並（當贈給）貧人和旅客；這是在一般討安拉喜悅的人上至好的；這般人就是達到所欲的。三九 你們爲着藉人的資財增長而給出去的贈品，意圖厚報。那在安拉認爲不會發長。【一三二六】你們在討安拉的喜悅着施出去的濟物，若天課或例外的施濟品。可獲加倍的。就是得到加倍的善賞。安拉，他造化了你們，賜給你們給養，而後使你們死，而又復活你們。你們的偶像裏可有能作此一事的嗎？讚主清淨，他玄高於他們所擬的匹偶！四一

世道敗壞由於人心不古

【一三二七】爲的是使他們嘗試自所作下的一部分，好教他們轉回。就是悔罪。四二 你們在地上遊行，而觀察衆前人的結果如何？』他們的多半原是信偶像的。所以那般人，均遭滅亡了。四三 你當在無轉回的那一天，從安拉上來到以前，傾向正教！是日，復生日。他們紛紛散開。

贈人財物意圖厚報亦屬「吃利息」

【一三二六】本文中所言的利息，是指贈人財物而圖厚報言。這是一項可行的利息，但是這樣贈給，在後世當無善賞可得，以其意念不在討主的喜悅。

附說

穆聖一生贈人財物，不圖厚報，因爲眞主對他說：『你不要希圖厚報地作施惠』。上節經文稱「贈品」爲「利息」。這話是暗示：設使贈者對接受的人說：我給你這個財物，可不能算利息；如此自定爲合法的，那究竟不屬合法的，不能不是利息；因爲經眞主定爲利息的，那不是因私人的斷爲合法，而就屬爲合法的。又關於利息一層，給出的，接受的，全都一樣有罪。迫不得已，非這麼借他的不可，那就不在此例了。

【一三二七】陸地上亢旱，減少收成，營業不振，牲畜不多滋生，牲畜中流行傳染病，人們患瘟疫，火災連次發現，仇敵進犯，禍亂相尋，刀兵四起等事；海上發生暴風而沉船，常時不見雨，而魚類銳減等等災害。這

一切全是由人類不守常規相率變態，而自然造成的。

四四不信的人，他的不信惟害自己。作善功的人，均是爲其自身展開，四五終而眞主以其特恩賞賜一般歸信並作善舉的人；眞主必不喜愛背逆的人。定要施以懲罰。四六眞主驅風報喜信，預報有雨。爲教你們嘗試他的慈惠，爲船隻依循他的命令行駛，爲着你們討他的特恩，並爲你們感念，這是屬於他的表徵。證明眞主惟一全能。四七我在你以前確把列使遣至他們的族人了；且對它們舉出各項明證。而後我報復一般爲惡的人。相助衆穆民是經我決定的。今世不被敵人消滅，死後脫離火刑。四八安拉，他驅風而後激動雲，隨又任便使牠展在上空，更使牠分成一段一段的。你見雨點出自其間。待眞主使其意欲：的衆僕得到雨的時候，他們立刻表示喜悅。四九在未降雨以前，他們原是絕望的，五〇你觀看安拉的慈迹，就是雨。他怎樣地活地於既死以後？他是定能於復活死者的。他是全能於萬事的。五一我若驅風，既而他們看見禾苗變黃了，嗣後他們立刻忘恩。【一三二八】五二你不能讓死人聽到；【一三二九】聾子當其退轉的時候，你也不能讓他聽到呼喊。五三你不能領導瞎子離開他們的迷誤。你只能讓那信我表徵的人聽到；所以他們是順服的。這般信從古蘭的人，是服從認一之道的。

一三二八　逆徒們不知道仰賴眞主。遇見幸福的時候樂不可支，而不知順從主感念主。一旦遭受可憎的事情，馬上就會暴躁起來，而忘掉以前對他的恩惠，不知向眞主祈恕。信士絕不會有這樣輕薄的態度。

一三二九　逆徒們聽不進眞理。因缺少解悟，故不接受。

附說

這段經文，可資證明：人在生存期內，若無什麼好處，那只得稱他爲死人。大賢爾里曾說：『看財奴全都死了，惟有學者與世共存。他們的軀體雖已消失，而遺澤永久存留人世』。這話就是說，守錢虜因其無益於人類社會，雖生猶死。

心死的人不信眞理

守錢虜無益社會雖生猶死

五四安拉，他造化你們，從薄弱起；又在薄弱以後造化力量；在力量以後又造化薄弱與白髮。他自由造化，他是深知的，

糊塗人心被封鎖不信正人不服眞理

全能的。五五當復生成立的那一日，衆爲惡的人發誓：『他們只停留了一時。』在墓穴中。他們如此着受轉變，他們此時不承認在墓穴中遲留年久，一如五六在生前不承認有復活。一般得到知識與正信的人說：『你們依循安拉寫定的，已竟遲留到復生日了。這就是復生日，但是你們不知道。』不知已竟五七實現。當那一日，背義的人們的託詞不濟於事，且不讓他們討喜悅。不容他們退回前世討主的喜悅。五八我在這古蘭中爲世人發表各項比喻了。你若向他們舉出一項異跡來，一如母撒的手杖化爲巨蛇。不信的人們必說：『你們只是一般虛浮的人。』五九安拉就這樣地封閉一般無知識的人心。六〇你當忍耐。安拉的約委是切實的。莫容無定信的人們誘你輕浮。『一三三〇』不要因着逆徒的不信而失去忍耐。

一三三〇 糊塗人心被封鎖；所以他們不尋求知識，而時常依循自所倚賴的妄傳，自所造成的幻想。因其具有這樣配搭的無知，他是永遠拒絕眞理，不信正人的。又作『勿容……輕視你。』

第三十一章　魯格曼（一位哲士）

計三四節，墨克下降。惟二七，二八，二九是在默底納頒降的。

奉普慈特慈安拉之名。

『阿里甫、倆模、密默。』一阿拉伯文三個簡筆字形的譯音，解義從略。二這是固典的文詞。三「固典」云者，解見十章開端。四引導與慈惠一般爲善的人；

一三三一 而致無知識地誘人錯過安拉的道，並以牠爲可戲的；五這般人應遭辱刑。六一旦有人把我的表徵讀給他了，他就高傲着轉去，好像他未聽到，好像他的兩耳重聽。七你就以痛刑報告他吧！八歸信並作善舉的人，必得到

古來氏的逆徒們好聽小說

魯格曼訓子

樂園，永居其中。安拉決定的約。他是優勝的，明哲的。

一三三一　那就是貽人延誤要事的廢話，例如無根的傳言、無價值的小說、諧談及其他一切無益的閒話。傳這段天經是指納錐爾頒降的。有一次該逆外出營商，由波斯購來一部小說，（名代模奈克梨賴）他時常對古來氏人講演。且說：穆罕默德對你們講阿代、賽母待的往史；我對你們講波斯名人的傑作。大家聽着欣然色喜，不復聽取古蘭了。後來這人在白德里戰場被穆民殺死。

他造化諸天，並無你們看見的楹柱。他把定山置在地上，以免牠搖動你們。他把各樣動物散播在地上；並由上空降下水來，而用牠發長各色美麗的植物。這是安拉的造化；你們告訴我！呼墨克的逆徒。除他以外的那一切假主造化什麼了？偶像們能造些什麼？背義的人實是在顯著的迷誤中。【一三三二】

一三三二　這是從詰責逆徒們而轉到斥他們爲背義的人，處在明顯的迷誤中；那是因他們把最無能的偶像與眞主並列，其昏憒誠屬太甚了。

我確曾賜給魯格曼【一三三三】卓識了，（說：）你當感念安拉。感念的人，那就是利其自身作感念。忘恩的人，安拉一定是無求的，受讚的。那時候，魯格曼勸他兒子說：『我的小兒呀！你不要給安拉擬匹偶；舉匹偶實是一大背義。

以其妄信毫無裨益的偶像，和造物主同等。

——我囑告世人孝他父母：——其母備極疲乏着懷他，他的離乳是在二年。——期滿你當感念我和你的父母。歸惟歸於我。如果他倆強你把自所不知的給我作匹偶，你不要服從他倆。在今世你要善待父母；你要追隨那歸向我的人的道路。而後你們惟歸於我，我再把你們所作過的宣告你們——我的小兒呀！差錯若是芥菜粒重，牠是在磐石裏，或在天，或在地，安拉卽將拿牠來。加以審算。安拉是妙知的，盡知的。我的小兒呀！

你當立拜功，當命以合法的，禁止非理的，並忍受自所遭遇的！這確屬於意志堅決的事情。自當奉行的。解一八見四二，四三　你不要對人驕傲！你不要在地上狂行！安拉實不喜驕傲自矜的人。一九你在步行上要得守中！不急不緩。你要低聲。說話時不要聲音過高的確，聲音最可憎的實是驢聲。』【一三三四】

一三三三　魯格曼的事跡和他的名言，在猶太人們知之甚稔。阿拉伯人也常引魯格曼的話作談料。畢竟他是怎麼一個人物，說者不一。大多數人說：他是一位哲學士，精於醫學與哲理。出自以斯拉衣來族。領導世人棄惡向善。他究屬哪一支人，無從查考。他個人本不是先知，可是從過千位先知，且有千位先知從過他。

附說　時人有的以魯格曼就是「伊索」Esop 說他是希臘人，初在雅典爲奴後被釋，遣往台爾弗，爲台爾弗人所殺，嘗作物語寓言；惟今日所傳者，大半爲後人所依托，非其原本也（西元前六一九生，五六四歿）譯者曰：書肆出售之伊索寓言即假名此人所作。但是說魯格曼就是伊索，這話恐怕靠不住。阿力氏也說：魯格曼好像就是伊索。郁氏說：斷魯格曼就是伊索這話在史書上無根據。

一三三四　阿拉伯多神教徒於魯格曼囑告他兒子的話，概不遵行。其最討厭的行爲，就是以聲高自矜。眞主爲貶斥他們這項惡行，特爲提出，且比若驢子一呼一吸的可憎聲。

二〇你們豈未看見：安拉爲你們降服在天在地的，並把自己內外的恩典完全施給你們嗎？其對人所施的恩典很多。形態美麗，肢體勻稱乃屬於外；正確的認識乃屬於內。　有的人無知識，無引導，也無光明的經典着，因爲安拉起辯論。二一【一三三五】二二且有人對他們說：『你們追隨安拉降下的吧！』他們就說：『不，我們追隨曾見自己列祖所守的。』在他們只知盲從祖上的迷信。　設若惡魔把他們喚至火刑，就是導至火獄的引線。（他們也肯追隨嗎？）二三那在爲善着傾向安拉的人，確已抓住至堅固的把柄了。諸事的歸宿惟歸於安拉。二三不信的人，其不信可莫貽你憂慮。他們惟獨返回於我，而後我把他們所幹過的宣告給他們。安拉深知胸中所懷的。二四我教他們享受少時，而後我把他們迫至重刑。在後世逼他們入火獄。二五你若問他們：『誰造化了天地？』他

們必說：『安拉。』你說：『讚頌安拉！』不然，他們的多半不知道。[二六]天地間所有的惟獨安拉執掌。安拉實是無求的，受讚的。

一三三五 墨克的逆徒，無有宗教的知識，無有使者的領導，也無降給他們的天經，但是他們竟因爲眞主的事發生爭辯。傳這段經文是指逆徒納錐爾下降的。他就是妄稱古蘭是小說一類的教敵。一說有個猶太人向穆聖問道：你的主屬於什麼東西。言訖，突然發現天火，立時把他燒死。

[二七]設若地上的樹是些個筆，一海之外另有七海助長牠，安拉的話未嘗盡沒。[二八]因爲眞主所知的事無止境。安拉實是優勝的，明哲的。[二九]造化你們和復活你們，只像（造化）一個人。只以一言之力——若云『有』，立刻就有。安拉實是能聽的，能見的。[三〇]你豈未看見安拉納夜於晝納晝於夜，並降服了日月，——每一個行至一定的時期——且（未看見）安拉盡知你們的作爲嗎？[三一]這【一三三六】是由於安拉就是眞的，他們撇開他所拜的是假的，安拉就是尊大玄高的。[三二]你豈未見船在海中藉着安拉的恩惠航行，爲的是教你們看見他的一部分表徵？此中對於一切忍耐與感恩的人確含有種種表徵。[三三]像陰影的浪濤遮覆他們的時候，他們就呼求安拉對他竭誠順服着；當他解救他們達到陸地的時候，他們內裏有持中的。[三四]介於信與不信之間。其中也有依然不信的。不信我表徵的，只是一切失信忘恩的人。

一三三六 『這』指以上所述的全知、全能、造化的奇異，統是眞主的特能。這一切悉由於眞主是眞的，偶像是假的……。

[三三]衆人哪！你們當畏懼養主；你們當駭怕那麼一日：父不能替子，子不能替父料理一事。【一三三七】安拉的約是切實的。你們不要被今生所騙，也不要被欺騙的借着安拉來欺騙。[三四]就是勿受惡魔的誘惑。的確，惟安拉自知復生；復生日確於何時實現，惟主

至知。他降下雨來，在一定的時候降雨，惟主知道。他知道子宮以內的。【一三三八】人不知道自己在明天要作何事；是善是惡眞主至知。人不知道自己將死在什麼地方。生有處，死有地，這也是眞主所至知的。安拉確是深知的，盡知的。

一三三七 人對人的關係，惟有父子至近，但是在復生日，彼此之間不能相顧。誰不能替誰受罪，一個也不能把生前的善功讓給一個。這話是警告一般以祖先的如何偉大，如何清廉，誇耀人前的逆徒。又有一類受騙的，平素不作好事，只盼望死後進天園。傳穆聖說：聰明人能夠管制自己而爲死後的世界作下善功。無識的人信從己意，同時尙希冀主的饒恕。這是不對的。最好是預先作下善功，因爲死後能脫罪刑就在這一點上。這段經文包含着喚人獨立作善功。自不守伊斯蘭教不作善功，而仰望有德的人，盼望沾他的好處，那是萬不可要的。因爲在復活死者的那一天，父子尙不能相顧，何可談到外人。

一三三八 胎兒將來是醜的、俊的、吉慶的、厄運的、男的、女的、健全的、不完的，這一切惟有眞主至知。郁氏作這樣解：一個新生命何時生下來，生下後，將來是否有益於社會，惟有眞主知道。三十二年十一月號三卷四期「時與潮」副刊，「生育問題俗說證誤」一文內記載：『懷孕到最後幾個月醫生根據胎兒心脈跳動，能確實斷定胎兒的性別，這是一般俗傳。畢竟說，沒有醫生能夠確實斷出胎兒的性別的。』（原著者名 G. Halmer 鄧蓮溪譯）他這樣論斷，當然是由經驗而來的。

附說

上列所舉的五項事，不是眞主以外的人與鎭呢、天使、惡魔所可知道的。凡自稱能知這五件事的，他就不是眞的穆民。愚昧時代，常有人向星學家叩問這類事。星學家自稱能知過去未來，和卜者一樣。又有一等人名爲阿爾拉夫，也是卜者一類的。穆聖曾說：『遇事請問阿爾拉夫的人，眞主不悅納他四十天的拜功』。這類人表述被竊的是些什麼東西，和被竊的地方，他那話切不可信。譯者按：現代用科學的方法測量風雨，這是藉着眞主預示的朕兆而知道的。此與望雲而知有雨大同小異。在科學登峯造極的現代，醫術的發展，可謂一日千里；但是胎兒的性別，仍在無法測驗。這也是證明古蘭經是主降的，不是私人的著作。

第三十二章　賽直代（敬拜）

計三〇節，墨克下降。惟六——二〇是在默底納降的

奉普慈特慈安拉之名。

『阿里甫、倆模、密默。』[一]阿拉伯文三個字形[二]

降下無可疑的經典，是從調養衆世界的主上。[三]

不然，他們說：『他造作了牠』嗎？說古蘭是穆聖自著，乃當時古來氏人遍傳的妄言。

不然，那是出自養主的眞理，好教你警告一夥在你以前未得到警告的人，以便他們得正道。[四]

安拉在六日造化了天地萬有，而後操縱「阿勒世」。在你們除他以外無一愛護的，也無一告赦的。你們怎不受勸呢？[五]

他治理事情，自天至地；而後那事件在牠的限度是你們所計算的一千年的那一天升至眞主。

【一三三九】[六]這造化與治理的。是知目不能見的與顯見的優勝特慈的主。[七]

那眞主把自所造化的每一物造成完美的。

【一三四〇】他由泥上開始造化人類，[八]並由微賤的清水上造化它的子孫。[九]

主且造它爲齊整的，爲它吹入靈魂。主爲你們造化耳、眼、心，你們絕少感念。[一〇]

他們說：『我們消失在地中的時候，必須重新被造嗎？』不然，他們是不信看見養主的。[一一]

你說：『那負責經管你們的，掌理死亡的天使，取去你們的性命，』【一三四一】然後你們惟被歸到養主。』[一二]

爲惡的人在養主御前俯首，說：『養主啊！我們看見了，聽到了；你讓我們轉回去作善舉，我們實是堅信的。』

當這時候，設若你看見了……。猶言：如果你看當時的情形，你就必定驚駭了。[一三]

設我意欲……了，我必賜給每一個人正道。雖然，我的話：『必以鎮呢與人類一同充滿火獄』已然決定了。[一四]

你們由於忘掉看見今日而嘗試吧！我忘卻你們了，你們因自所作

過的嘗試永久的刑罰吧信[一五]我的表徵惟有一般遇人以這個勸他的時候，遂就倒身下拜，以讚其養主稱頌清淨，並不高傲的人。

一三三九 這話是指審判日言，因爲那世界的一日有如今世一千年那麼長。另一節天經云：『在你養主御前的一日如同五萬年』。此皆形容後世情態之嚴重。

一三四〇 眞主所造的萬物，以其統由眞主造成的，就形態與內部論起，當然是無一不美。但是比較地在美上有些等級，而且比在美的上亦有醜的。

一三四一 掌死的天使，就是奉主命取人靈魂的天使。阿文稱爲「麥來庫洛模提」。

穆民跟壞人不相等

他們的兩肋離開臥所，在駭怕希望着呼求養主；[一六]【一三四二】並就着我所賜與的作使用。【一三四三】人不知道已爲他們隱伏的愉快。[一七]【一三四四】這是因着他們所作過的施以報償。[一八]爲穆民的安能像是作惡的人呢？他們本不一樣。以論資格與死後受賞，彼此地位不同。[一九]歸信並作善舉的人，可以其所作過的獲得路筵般的長住的園林。[二〇]作惡的人，其居所是火獄。有時他們欲從那裏出去，復被投在其中；有的對他們說：『你們嘗試曾所不信的火刑吧！』[二一]我必教他們嘗試次於極大刑罰的最近的刑罰，【一三四五】好教他們轉回。就是改悔。[二二]遇人勸以安拉的表徵遂就遠避，誰是比這類人更屬背義的。我必報復作惡的人。就是懲治多神教徒。[二三]我確把經典賜給母撒了。你對於見他上不要懷疑。【一三四六】我委他引導以斯拉衣來的子孫。[二四]我於他們之間發現一般教領，奉我的命令作引導，彼時他們忍耐，【一三四七】他們堅信我的種種表徵。[二五]你的養主將在復生日對他們所爭議的從中判明。

一三四二 就是深夜起眠，舉行副拜。這段經文是指夜間起來禮「台汗朱代」拜的人降下的；因爲主制拜以

人的施捨分爲三項

外，惟有夜內的副拜至爲高貴。（按「台汗朱代」就是夜間起禮的副功拜）

一三四三 此指各樣施舍言。據說：施舍有三：照例的捐稅（天課），贈給餘富的；讓出自用的。本節中所言的使費指此三項。

一三四四 任何人均不知道爲這般善士所備下的報酬。所謂「隱伏的愉快」者，就是一見而心安的善賞。

一三四五 此句又作『我必教他們在極大的刑罰以前，嘗試最近的刑罰』。就是尚未嘗着死後的刑罰，而先嘗今生的懲治——若連年亢旱，被殺被俘等情。這話是說古萊氏人因不信正教，且加以摧殘而遭遇的患難。

一三四六 這話是教穆聖對於母撒曾見到討喇忒經不要懷疑。在穆聖原無這樣懷疑；眞主對他說這話，不過是旁敲一般逆徒，說他們對於討喇忒懷疑。不然的時候，他們爲了什麼不信古蘭呢？因爲討喇忒經乃證明古蘭是眞主下降的。

一三四七 此言他們得到這樣敬重，全由於忍受痛苦，安心舉行善功。不如此，焉能得作衆人的領袖呢？

[二六]我在他們（墨克人）以前滅絕了若干代，他們經過那般人的居處，這在他們尚未明白嗎？此中確含有種種表徵，他們怎不聽從呢？[二七]他們豈未看見，我把水驅至不毛之地，而用牠發生禾穀，他們的牲畜與個人就着牠吃，他們怎不觀察呢？【一三四八】[二八]他們說：『這判明（又作相助）是在何時？』【一三四九】如果你們所言屬實了，[二九]你說：『在判斷（實現）的那一天，逆徒們的歸信無濟，他們也得不到姑容。』（不允其悔罪或托故。）[三〇]你要遠避他們。【一三五〇】你等候吧！他們也必是等候的。

一三四八 就是何不注目這些現象，而依此深信眞主獨一全能。

一三四九 如此判明，（或相助）將在何時實現。

一三五〇 就是不要注視他們的不信。暫且勿忙，將必有對敵人武力解決的那一日。

第三十三章　阿漢雜部（聯軍）計七三節，默底納下降。

義子不同親生子

奉普慈特慈安拉之名。

一聖人哪！你畏懼安拉吧！不要順從不信者與僞信士。安拉是深知的，明哲的。二你當追從那由養主上所告諭你的。依照古蘭行事，莫從逆徒的主見。安拉盡知你們的作爲。三你要仰賴安拉；安拉作保護的已可滿足了。四安拉未爲一個人在他內裏造化兩顆心。【一三五一】他未把你們比爲母背的妻子，置作你們的生母；【一三五二】他也未把你們的義子置爲親生子。這是你們的口稱。【一三五三】安拉說眞的，他指示途徑。五你們把他們歸還給生父！使其歸宗。這在安拉認爲是至公平的。如果你們不知道他們的生父，則歸爲你們同教弟兄，【一三五四】歸爲你們所解放的。【一三五五】你們的錯誤不爲有罪。在未禁止此事前前後後出於無心的錯誤，不爲有罪。祇是你們的心所傾向的（有罪）。安拉是多恕的，特慈的。

一三五一 阿剌伯人稱老練的智者有兩顆心，所以有的呼額卜模安麥爾爲二心人；因他自稱胸有二心，能夠解悟到穆聖所不能解的。庸常們信以爲眞，故眞主說明：一個人無有兩顆心。

附說 多神教徒在白德里戰役失敗，這人也在隨衆鼠竄。脚穿一隻鞋，另一隻握在手裏。一面跑，一面問蘇富揚：『我那隻鞋子那裏去了？』蘇說：『你那不是脚上穿着一隻手上拿着一隻嗎？』從此大家全知道他只有一心。不然的話，他怎會忘記手中的那一隻鞋呢？

一三五二 愚昧時代，夫與妻堅決離異的時候，把妻子比若母的脊背。自此以後夫婦不再重圓了。伊斯蘭復興，明白宣佈：這話歸爲無效。

一三五三 義子跟親生子絕對不同，在繼承遺產和血統各方面必不發生親屬關係。這段經文是駁斥一般人，以

回教親屬法上不承認義子

義子當親子，且於繼承問題與婚姻的論理上和親子無甚差別。

一三五四 義子在「伊斯蘭」親屬法中，不認爲與有血統關係的人同樣地有繼承權，是根據這段天經決定的。傳這一條是因着宰篤下降的。此人原是聖宮赫底徹的奴才，後來送給穆聖，得被解放，歸到聖人名下作義子。先是被稱爲穆聖的兒子。及至這段經文頒降，外間改呼他爲「哈里賽的兒子」了。（按宰篤的生父名哈里賽）

一三五五 這話是訓示衆信士對於義子要解除父子的名義；若不能歸宗的時候，就稱他們爲教胞。如果他們原是奴才，而後被主子解放了，那就稱他們爲某人的解放者。

六 聖人對衆穆民比他們自身更是接近的。【一三五六】他的妻是他們的母。【一三五七】一般血親在安拉的寫定之下，彼此比衆穆民與輔士們更是接近的。【一三五八】你們的對於至友行善，不在此例。遺囑給朋友相當的一部分，自可照辦；那就不論什麼達近了這【一三五九】是記錄在典章的。在「被庇的牌」上寫定的。

個人見到的未必全都正當

一三五六 忒逋克一役，聖人吩咐大家出戰；而有的人推諉，說：『我得回家和父母商議』。於是眞主降下這段經文。大致是說：聖人對於世事或教務發下命令的時候，只當聽聖命，不可由個人，因爲聖人所命令的只有好處，絕無惡果。個自見到的，保不定無有危險。

一三五七 聖宮是每一個穆民都應當尊重的，是該當作生母看待的。經云：『在聖人去世後，你們永不得娶他的妻』。除此以外——若是望看他們或是和她們在一處接談，或是偕同旅行，這如同跟普通的無干婦女一樣地禁不可行。稱阿以涉等爲衆穆民的母親，就是不許娶她們爲室。阿以涉聖宮說過：『我是穆民男子的母親，並不是穆民女子的母親』。有的人稱她們是男女穆民的母親，這話不可置信。因爲無人稱她們的女兒爲穆民的姐妹；也無人稱她們的舅父姨母爲穆民的舅父、姨母。沙飛爾公說：祖白爾曾娶鄂士馬爲室，她是阿以涉的胞妹，但是無人稱其爲穆民的姨母。禁止娶聖宮，是因尊敬穆聖起見。至於繼承穆聖遺業的人，也是該受尊敬的。所以有些大學士們說：道堂的長老，他那被棄的或遺下的妻室，在他的弟子們不得娶她。有師生關係的，也是這樣。像這樣婚姻，在今世後世全沒有什麼好處。若說到教規上因屬可行，但

是教規也得不背乎道義。有的人說：穆聖是穆民大衆的「教父」，因此，我們作穆民的彼此是兄弟。

一三五八 穆民在伊斯蘭發軔時代，朋友們彼此相承遺產，無論輔士、遷士均是這樣。後來降此明令，改爲親屬繼承制度。先降的經文，自然歸爲廢止了。

一三五九 此指上列兩段經文內所提的：一，聖人於穆民比自身更近；二，親屬間互相繼承遺產。

昔[七]時，我自列聖上取得他們的約了；並自你上，更自努海、易卜拉欣、母撒和馬爾焉的子爾撒上。[也取得他們的約會了。]我自他們上取得重約，[八]爲的是向一般（保持）誠實的人詢問他們的誠實。[實問諸聖怎樣的負責勸導世人。]眞主已爲衆不信的人備下痛刑了。[九]衆歸信的人哪！你們當記念安拉對你們的恩典！當衆兵來到的時候，我向他們驅風，和你們看不見的軍兵。[一〇]【一三六〇】安拉看得見你們的作爲。那時候，他們從你們上下來至你們。[敵人從山谷的上方和下面東西兩方，蜂擁而至。]那時候，衆目凝視，心達咽喉。[因駭極而至如此。]你們對安拉揣度種種揣測。[信教志誠的作樂觀，而僞信士們作悲觀。]衆穆民在那裏經受試驗，他們遭遇猛烈的震動了。

敵人集合十一個單位和穆民交戰

一三六〇 穆聖遷到默底納以後，當地的外族——若古來作、奈錐爾，與穆聖結下互不侵犯的約會。後來奈錐爾族破壞協定。結果對方失敗，他們的領袖名叫漢一的潛赴墨克勾結古來氏人，集合羣力，欲一鼓而打倒穆民。當時聯合十一個單位，由蘇富揚爲總兵官，共計一萬二千人。穆民方面約不過三千人，奉聖命掘濠迎戰。雙方接觸，穆民始而受挫，幾至崩潰。終而轉敗爲勝，敵方聯軍四散奔逃。原因是夜間狂風大作，時當冬令敵人不堪其冷。同時又有天使協同穆民作戰，因此敵人潰走，遺下粮草軍器無算。

僞信士意志不堅想要逃跑

那[二]時候，僞信士們及心中有病的人，【一三六一】說：『安拉和他的使者許給我們的，只是一種欺騙。』[一三]當時，他們之中的一夥人說：『耶士嗇布人哪！【一三六二】無有你們立足的地方了。[聯軍勢衆，兵力雄厚。]你們退回吧！[意思是促穆民趕快逃跑。]他

們一部分人求聖人許可，說：『我們的住房不嚴緊。』缺少防備。那住房並非不嚴緊，他們只是意欲逃跑罷了。借題不戰而退。一四設使有人由各方面來到他們這裏，向他們要求擾亂，他們一定允許。他們僅止稍微的遲疑。一五從前他們確曾對安拉結約：『不掉過背去。』就是不敗退。安拉的約是該負責的。應當實地履行。一六你說：『如果你們欲脫開死亡或被殺，那逃跑絕於你們無濟。到那時候，你們只能得到少許的享受。』逃走以後，在今世不能享受好久，終歸一死。一七你說：『若是安拉意欲你們遭患難，誰是抵抗安拉護佑你們的；或是意欲加惠你們（誰能禍害你們。）』他們撇開安拉得不到一愛護的，也無一相助的。

志不堅決忽東忽西最能僨事

一三六一　「心中有病」就是信仰力不堅決，可東可西。這般志不堅決的人，最能僨事。

一三六二　「耶士嚕布」是默底納城的別稱。最初抵達該地方的人，名叫耶士嚕布。後人就以其名稱呼此地。

僞信士擾亂人心

一八—一九安拉確知道你們之中一般阻止的，【一三六三】與對自己弟兄們說：『到我們這裏來』的，一夥是阻止別人援助穆聖；一夥是僞信士們誘惑別人歸到他們一流，逃回默底納。他們臨戰不過些微的。有時勢不得已而出戰迎敵，然不過略爲周旋。對你們慳吝着。不肯努力援助。一旦駭怕上來，你就瞧見他們看你，其目轉動，有如因死而昏暈的人。就是因嘗死的痛苦而昏暈，竟至失去知覺的人。直到駭怕已去的時候，他們就用利舌傷害你們；在好事上暴露吝嗇着。【一三六四】這般人原未歸信。並未眞誠的信教，故而見害則避，見利則趨，而且在權利上特別注意。所以安拉使他們的舉動歸爲烏有了。因他們的作善功不是根據眞摯信仰而發的。這是在安拉上容易的。

一三六三　此言所謂穆民之有這兩項人，究竟是誰，在眞主一定分析清楚。

一三六四　那就是捨不得把戰利品分給穆民。

為敵方探聽消息

膽小如鼠者經不住「打擊」

有經人被壓迫下堡壘

他們猜度，聯軍尚未走去。【一三六五】如果聯軍復來，他們就盼望移到郊野，和居鄉的人同住；探問你們的消息。[二〇]向那來自默底納的人，打聽穆民的現狀。設若他們參加你們之中了，他們不過些微的格殺。必不誠意爲教敎命疆場。安拉的使者確是一般盼望安拉與末日並多記念安拉的人一個好的典型。在衆信士應當追隨作[二一]戰，並要處處沉靜。當衆穆民看見聯軍的時候，他們就說：『這是安拉與他的使者許給我們，安拉與他的使者實現所約的那個。』始而受磨難，終而獲相助，乃眞主所預許的，也就是主聖實現其所約。【一三六六】這只是益增他們歸信與順服。這……指穆民所目[二二]睹的聯軍情形。穆民之中有些人【一三六七】實踐對安拉所約定的；追隨聖人堅強抵抗仇人。非病逝卽殉教竟至如願以償。他們之中有死去的；他們之中有等待的。他們未曾予以變更，予以變更。仍守信約，不跟僞信士一[二四]樣。終至安拉向一般（保持）誠實的人們，因其誠實而施以報償。並懲罰僞信士們，若是他意欲：的時候；或是允他們悔罪。安拉實是多恕的，特慈的。

一三六五 這些僞信士們因爲過甚的胆怯，以爲聯軍尚未退走，所以他們趕忙跑回默底納。所謂聯軍者，卽聯合一起的那十一個單位——若古來氏、古來作等。

一三六六 阿力說：所許給的，就是三八，一一所記『他們——逆徒——是在那裏敗退的一支軍兵』。

一三六七 此指歐士茫、脫理哈、韓澤一般賢士。他們曾誓許永遠追隨穆聖作戰，有進無退，至爲宗教殉難而後已。

[二五]安拉驅回衆逆徒，聯軍乘其忿恨，未曾得到好處着。安拉維護衆穆民作格鬥。【一三六八】安拉是大力的，優勝的。[二六]他使有經人中臂助他們的人退下自己的堡壘。【一三六九】他把恐怖投在他們心中。你們殺死一部分，俘獲一部分。[二七]他教你們繼承他們的地方、住宅、財產、與你們未曾踏過的地方。安拉是全能於萬事的。[二八]聖人哪！【一三七〇】你對自己

莫怕敵人來勢洶洶

達背正義的集合終歸失敗

聖宮服從天命屏除奢望

的妻室們說：『如果你們討今生和牠的裝飾了，你們來！我送給你們贈品；依照離異的方式。我遣退你們，好好地遣退。與衆妻和平離異，二九不稍留難。若是你們要安拉和他的使者與後世了，安拉必因你們之中一般爲善的人預備大賞。』三〇聖宮們哪！你們之中發現顯著的醜惡的人，則對她增加兩倍刑罰。這是在安拉上容易的。

一三六八 逆徒們來勢洶洶，以爲一度衝鋒，便能殲滅穆民大衆。結果未能如願。切齒憤恨，狼狽遁去。原因就在眞主以除逆而差天使，維護穆民作戰。

一三六九 猶太方面的古來作人公然助逆，違背對穆聖的諾言。逆徒們合流進攻穆民。終至人心渙散，驚駭萬狀，退下堡壘，聯袂逃遁。

附說 古來作人協助古來氏等逆徒合力攻擊穆民，終至未得便宜，勞人傷財，大丟臉面。自古凡是根本不正，居心狠毒的，必無好的結果。

一三七〇 這話是眞主命穆聖對聖宮們明白說出：准她們去留自由，在聖人必不強勉。傳這段經文頒降後，穆聖先對阿以涉誦讀一遍。讀畢，說：『你不要忙，可回家和你父母商議』。說這話的時候，在穆聖深知她的父母絕不欲她和聖人離異。阿以涉聽到這話，不遲疑地回答說：『這事何必跟我父母商議？我只是一心的選擇主聖與後世。』穆聖聽她這樣堅決表示非常歡喜。

附說 伊斯蘭教在經過若干次的奮鬪後，基礎穩固，日益昌隆，祇是穆聖私人方面，在經濟上依然無辦法。聖宮們有的人平素盼望穆聖的使命達到成功以後，享受人生的幸福。所以她們不斷的有人向穆聖要求美衣，增加生活費，她們彼此之間更不斷的發生齟齬。穆聖因此感覺憂慮。於是眞主降下明文，命穆聖向聖宮們公開發表意見，任她們去留聽便，不得有所要挾。首先表明態度的，爲阿一涉，其他一一表示絕對服從主聖的命令。穆聖對於妻室們這樣斷然的措施，可謂十分得當。自古妻不賢子不孝，卒使英雄豪傑氣短；甚或因而身敗名裂。又女性的慾望無止境，愈縱愈熾。聖宮們深明大義，自聽到訓令後，一反往常的奢望，而傾向後世的永生。這是吾人對於聖宮們應該欽佩的一點。吾教女流，自當以此互相告誡。